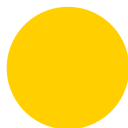




Výroční zpráva 2008



**SVĚTLO
PRO SVĚT**

LIGHT FOR THE WORLD

Obsah

1. Úvodní slovo
2. SVĚTLO PRO SVĚT
3. Události roku 2008
4. Projekty
5. Poděkování
6. Finanční zpráva za rok 2008
7. Výrok auditora



Devítiletá nevidomá Workenesh v péči prof. Filipce, foto Vladislav Veselý (místopředseda představenstva)

Vážený přátelé,
vloni touto dobou jsem psal úvodní slovo k první výroční zprávě neziskové organizace SVĚTLO PRO SVĚT, plný očekávání, jak bude naše úsilí a nadšení přijato českou veřejností. Bilance letošních výsledků naší činnosti, které předkládáme na následujících stránkách nám dává jednoznačnou odpověď –
– ano, jdeme správnou cestou. SVĚTLO PRO SVĚT je příležitostí pro všechny, kterým není lhostejný osud lidí se zrakovým či jiným postižením, kteří se dostali díky svému postižení do těživé životní situace a pravděpodobnost, že se jim dostane pomoci je bez nás –
– bez vás, téměř nulová. Pro ty, kteří citlivě vnímají i naléhavost problémů třetího světa a princip společenské

odpovědnosti přijali jako nepsaný etický kodex, jehož cenu nemůžeme nikdy změřit ani vyjádřit penězi. Jsme nadšeni, že i v České republice se najdou tisíce lidí, kteří chápou pojem globalizace také v dobrém slova smyslu, tedy jako naší společnou odpovědnost za to, co se děje na celé planetě. Srdečně děkujeme za vaši pomoc, bez které bychom se neobešli my, kteří pomoc pro ty nejpotřebnější organizujeme, ale hlavně postižení v Etiopii a dalších nejchudších zemích světa. Děkujeme, že nám pomáháte DAROVAT SVĚTLO.

Prof. MUDr. Martin Filipce, CSc.
předseda představenstva



LIGHT FOR THE WORLD

SVĚTLO PRO SVĚT – Light for the World, o.s.

Zelený pruh 1560/99, 140 02 Praha 4, tel.: (+420) 222 365 531,
email: info@svetloprosvet.cz, www.svetloprosvet.cz

SVĚTLO PRO SVĚT

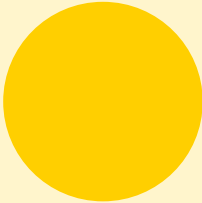
SVĚTLO PRO SVĚT bylo založeno v srpnu 2007 jako občanské sdružení. Navázalo na tradici rakouského LICHT FÜR DIE WELT, se kterým tvoří společně s belgickými LUMIÈRE POUR LE MONDE / LICHT VOOR DE WERELD mezinárodní konfederaci LIGHT FOR THE WORLD.

Základním posláním organizace SVĚTLO PRO SVĚT je pomoc nevidomým a osobám se zrakovým i jiným postižením v rozvojových zemích, zejména v africké Etiopii. Projekty se zaměřují na léčbu slepoty prostřednictvím operací šedého

zákalu, prevence trachomu a léčení jeho následků, rehabilitace dětí s postižením a jejich začleňování do společnosti. Dále se snažíme o rozvoj a dodržování práv osob s postižením a zvyšování povědomí o problematice postižení.

Naše pracovní zásady jsou:

- podpora ke svépomoci
- budování dlouhodobě udržitelných struktur
- školení místních odborníků
- integrace osob se zdravotním postižením do všech oblastí života



Žít s postižením v nejchudších zemích světa znamená patřit mezi nejchudší obyvatele naší planety. Pomáháme těm nejpotřebnějším, bez ohledu na jejich národnost, etnickou příslušnost, pohlaví nebo náboženské vyznání.



Podání antibiotika v oblasti Silti – prevence trachomu, foto Vladislav Veselý (místopředseda představenstva)

Události roku 2008

Rok 2008 byl pro SVĚTLO PRO SVĚT rokem klíčovým. Zejména proto, že byl prvním „celým rokem“ v dosavadní historii a bylo proto nutné vybudovat v jeho průběhu trvale udržitelnou strukturu a dále ji rozvinout. Neméně důležité bylo rozšířit povědomí o jeho existenci mezi českou odbornou i laickou veřejností. Rovněž se podařilo nastavit základy úspěšného fundraisingu a tím umožnit zprostředkování pomoci od českých dárců k příjemcům v rozvojových zemích.

Na jaře roku 2008 se podařilo dosáhnout plného členství ve FoRS – **Českém fóru pro rozvojovou spolupráci**. Díky plnému členství v této platformě neziskových organizací získalo SVĚTLO PRO SVĚT možnost ovlivňovat zásadní záležitosti, které se ho týkají. Toto členství také umožňuje efektivnější budování kapacit v oblasti lidských zdrojů a programové a projektové práce.

Po dlouhém úsilí se podařilo realizovat vyhlášení veřejné sbírky (k 1. červenci 2008), což umožnilo efektivnější rozvoj fundraisingu.

Ve čtvrtek 9. října 2008 SVĚTLO PRO SVĚT ve spolupráci s dobrovolníky a neziskovou organizací Tyflocentrum Praha úspěšně oslavilo **Světový den zraku**. Touto akcí, která se konala na Staroměstském náměstí a následně v alternativním prostoru NoD v Dlouhé ulici, SVĚTLO PRO SVĚT vyjádřilo symbolickou podporu nejen lidem se zrakovým postižením u nás, ale i ve světě, především v Etiopii. Tato akce měla poměrně úspěšný mediální ohlas.

V prosinci byla uzavřena dohoda o vzniku **mezinárodní konfederace Light for the World** sdružující české SVĚTLO PRO SVĚT, rakouský LICHT FÜR DIE WELT a belgické LUMIÈRE POUR LE MONDE / LICHT VOOR DE WERELD. Tato užší spolupráce přinese další zvýšení efektivnosti a hospodárnosti práce jednotlivých organizací LIGHT FOR THE WORLD – lepší projektové řízení, efektivněji využití finanční prostředky a také silnější a úspěšnější prosazování práv osob se zdravotním postižením na půdě EU i domácích zákonodárných sborů.



Pacienti čekají na vyšetření zraku před klinikou v Zeway, foto prof. Martin Filipec (předseda představenstva)

Do konce roku 2008 vyjádřilo svou odbornou **podporu práci SVĚTLA bezmála 100 českých očních lékařů**.

V roce 2008 vznikl v rámci SVĚTLA PRO SVĚT **Kruh přátel**. Ten sdružuje pravidelné dárcy, kteří projekty SVĚTLA podporují dlouhodobě, prostřednictvím zřízeného trvalého příkazu. Růst počtu členů se neustále zrychluje a pravidelní dárci nám tak umožňují systematictější podporovat naše projekty.

Na projekty SVĚTLA PRO SVĚT se navíc podařilo vybrat finanční dary od dalších **900 nových dárců**. Celkový příspěvek od všech dárců v roce 2008 činil **672 803 Kč**.

Projekty SVĚTLA PRO SVĚT

SVĚTLO PRO SVĚT v roce 2008 finančně podpořilo **3 projekty v Etiopii**, na které byly použity všechny příspěvky od našich dárců získané v tomto období.

Oční klinika v Zeway

Oční klinika Zeway se nachází v regionu Oromia jižně od Addis Abeby a byla vybudována v roce 2006. Tento projekt je v místě realizován partnerskou místní organizací Grarbet Tehadiso Mahber. Na klinice od jejího vzniku pracují tři odborní zdravotníci s pomocným personálem. Dříve sem lékař z Addis Abeby pouze dojížděl. Od října roku 2008 začal v místě působit nastálo, což umožní navýšení počtu vyšetření i operací. Během roku 2008 bylo na klinice **vyšetřeno 16 239 pacientů, provedeno 947 operací očních víček** v případě akutního trachomu a provedeno **668 operací šedého zákalu**.

Tento projekt napomáhá řešit dosavadní tragické podhodnocení oční lékařské péče v této oblasti. Jeho důsledkem je neúměrně vysoký počet lidí s neléčeným zrakovým postižením. Téměř 74 % obyvatel trpí akutním trachomem, v některých oblastech až 87 % dětské populace. Velmi častý je i výskyt šedého zákalu.

Prevence trachomu v oblastech Silti a Gurage

Trachom je infekční oční onemocnění, kterým jen v Etiopii trpí 9 milionů dětí. Záněty a infekce způsobují zjizvení rohovky. Oční víčko se otočí dovnitř a řasy poškrábají rohovku. Velmi bolestivě a nevratně dochází ke ztrátě zraku. Akutní zánět lze léčit antibiotiky, otočené víčko je možné v rané fázi korigovat operací.

Program prevence trachomu je také realizován ve spolupráci s místním neziskovou organizací Grarbet Tehadiso Mahber. Cílem projektu je snížit výskyt trachomu na méně než 10 %. V této oblasti totiž výskyt tohoto onemocnění u dětí dosahuje až 80 %. V rámci projektu je každoročně po dobu tří let podáváno všem obyvatelům regionu antibiotikum s dlouhodobým účinkem, které zabírá vznik trachomu. V roce 2008 bylo podáno **407 319 osobám**.



Nevidomý šestiletý Gebremeskel v doprovodu bratra a své matky, foto archiv Licht fuer die Welt

Program komunitní rehabilitace v Gondaru

Tento projekt systémové podpory dětí s postižením je realizován ve spolupráci s Univerzitou v Gondaru. Cílem tohoto projektu je poskytnout ošetření a fyzioterapii, začlenit handicapované děti do komunity, umožnit jim přístup ke vzdělání a rozvíjet jejich potenciál a soběstačnost.

Těžištěm projektu jsou návštěvy terénních rehabilitačních pracovníků v rodinách s dětmi s postižením. Ti dětem poskytují terapii a rodičům výuku pro podporu svých dětí. V rámci projektu jsou vzděláváni i klíčoví členové komunity – učitelé,

stařešinové, místní autority nebo zdravotnický personál. Součástí projektu je i organizace tzv. **školních klubů**, kde se děti učí toleranci vůči handicapovaným. Díky projektu mohou také osoby s postižením nebo rodiny starající se o dítě s postižením dosáhnout na mikropůjčku na založení živnosti. V minulém roce se programu účastnilo **přibližně 280 dětí**.

Unikátnost tohoto projektu spočívá v úzké spolupráci s akademickým sektorem. Studenti fyzioterapie absolvují svou praxi v rámci projektu, díky čemuž získávají cenné zkušenosti a zároveň svou bezplatnou prací přispívají k úspěšnosti projektu.

Poděkování

Naše poděkování patří těmto firmám a partnerským organizacím, které nás v minulém roce podpořily.

Velký dík patří zejména našim hlavním partnerům:

LICHT FÜR DIE WELT – Vídeň,

Rakousko

Ministerstvo zahraničních věcí

České republiky

Na podporu projektů SVĚTLA PRO SVĚT přispěly tyto firmy:

Baxter Czech s.r.o.

Eltodo EG, a.s.

Expandia, a.s.

LCS International

Mezi naše partnery patří také:

bpv Braun Haškovcová

Mark BBDO

Pleon Impact

Lexum, oční klinika

Velice také děkujeme všem soukromým dárcům, jichž za rok 2008 bylo více než 900, a také všem dobrovolníkům a podporovatelům. Bez Vaší pomoci by bylo vše nesrovnatelně obtížnější, ne-li nemožné!

Finanční zpráva - Výnosy a náklady za rok 2008

Náklady

Celkem	2 167 000 Kč
Spotřebované nákupy (materiál, energie...)	127 000 Kč
Služby celkem	575 000 Kč
Osobní náklady	734 000 Kč
Daně, odpisy, ostatní náklady	41 000 Kč
Poskytnuté příspěvky na projekty v Etiopii	690 000 Kč

Výnosy

Celkem	2 236 000 Kč
Tržby za vlastní výkony	47 000 Kč
Přijaté příspěvky (dary)	673 000 Kč
Podpora Light for the World	903 000 Kč
Dotace na rozvoj organizace	610 000 Kč
Ostatní výnosy (kurzové zisky apod.)	3 000 Kč

Výsledek hospodaření 69 000 Kč

Zpráva nezávislého auditora

pro představenstvo SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD,
občanské sdružení
se sídlem Zelený pruh 99/1560, Praha 4(22667202)

Ověřili jsme příloženou účetní závěrku občanského sdružení SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD, o. s. t. j. revuahu k 31. 12. 2008, výkaz zisku a ztráty za období od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2008 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod. Údaje o SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD o. s. jsou uvedeny v odstavci a) a b) přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení a věrné zobrazení této účetní závěrky v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD, o. s. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situací přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naši úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními dohodkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplňovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlížede k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení

vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD, o. s. k 31. 12. 2008 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2008 v souladu s českými účetními předpisy.

Dne 1. dubna 2009

Ing. Pavel Novotný
číslo osvědčení 1136



Zelený pruh 1560/99,
140 02 Praha 4

Výrok auditora

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace SVĚTLO PRO SVĚT - LIGHT FOR THE WORLD, o. s. k 31. 12. 2008 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2008 v souladu s českými účetními předpisy.

Dne 1. dubna 2009

Ing. Pavel Novotný, číslo osvědčení 1136, Zelený pruh 1560/99, 140 02 Praha 4

SLEPÍ JSOU TI, KDO ZAVÍRAJÍ OČI



LIGHT FOR THE WORLD



Darujte zrak člověku v rozvojové zemi.

Za 800 Kč umíme provést operaci šedého zákalu. Děkujeme.
č. ú. 633 633 633/2700, www.svetloprosvet.cz

Děkujeme partnerům:



EXPANDIA